

# **Rules of Procedure**

General Assembly

---

# **Règles de procédure**

Assemblée générale

---

# **Правила процедуры**

Генеральная ассамблея



**English version**

**Version française**

**Русское издание**



ISO (International Organization for Standardization) is the world's largest developer of voluntary International Standards. ISO was founded in 1947, and since then has published more than 19 000 International Standards covering almost all aspects of technology and business. In 2012, ISO has members from 164 countries. For further information, please see **[www.iso.org](http://www.iso.org)**.

The present Statutes replace those of 2011. The Rules of Procedure of the General Assembly, Council and the Technical Management Board replace the Rules of Procedure of 2011. This document contains the Rules of Procedure of the General Assembly.

---

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est le plus grand producteur mondial de Normes internationales d'application volontaire. Depuis sa fondation en 1947, l'ISO a publié plus de 19 000 Normes internationales couvrant la quasi totalité des aspects techniques et économiques. En 2012, l'ISO est composée de membres de 164 pays. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter **[www.iso.org](http://www.iso.org)**.

Les présents Statuts remplacent ceux de 2011. Les Règles de procédure de l'Assemblée générale, du Conseil et du Bureau de gestion technique remplacent les Règles de procédure de 2011. Le présent document contient les Règles de procédure de l'Assemblée générale.

---

ИСО (Международная организация по стандартизации) является крупнейшим в мире разработчиком добровольных международных стандартов. ИСО была основана в 1947 году, и с тех пор опубликовала более 19 000 международных стандартов, охватывающих практически все аспекты технологии и бизнеса. В 2012 году членами ИСО были организации из 164 стран. Для получения дополнительной информации см. **[www.iso.org](http://www.iso.org)**.

Настоящее издание Устава заменяет издание 2011 года. Правила процедуры Генеральной ассамблеи, Совета и Технического руководящего бюро заменяют Правила процедуры 2011 года. Этот документ содержит Правила процедуры Генеральной ассамблеи.

# Rules of procedure

## General Assembly

---

### Meetings of the General Assembly

---

#### Clause 1

**1.1** The General Assembly shall be convened by the Secretary-General normally once each year as the general business meeting of the Organization. It shall, in principle, be of two or three days duration, and held in conjunction with a meeting of the Council. Extraordinary meetings of the General Assembly shall be convened on the instructions of the President, or at the request of nine of the member bodies elected to the Council, or of one-fifth of all the member bodies.

**1.2** Dates and places of meetings shall be fixed by the Council and notices thereof shall be sent to all members by registered post by the Secretary-General at least six months prior to the meeting.

**1.3** The agenda and the necessary relevant documents shall be circulated by the Secretary-General to the members at least two months prior to the meetings.

**1.4** The General Assembly shall be chaired by the President or, if the President is unable to attend, by a Vice-President as defined in the Statutes.

**1.5** Any member body, correspondent member or subscriber member may propose items for inclusion in the agenda for the General Assembly provided these are submitted in writing to the Council six months in advance of the meeting.

**1.6** Any member body, correspondent member or subscriber member attending the General Assembly has the right to speak at the General Assembly on any agenda item.

**1.7** The President shall have the right to determine procedural issues that may come before the General Assembly.

**1.8** Any resolution adopted in the General Assembly shall be by majority vote of the member bodies represented and voting.

**1.9** Voting by proxy is allowed if duly notified in writing to the Secretary-General. A member body may represent only one member body in addition to itself.

**1.10** A majority of the member bodies shall constitute a quorum.

**1.11** Subsistence and transportation expenses of delegates nominated by the members shall not be paid by the Organization.

---

## Appointment/election of Council members

---

### Clause 2

**2.1** The term of office of the member bodies appointed and elected to the Council shall commence on 1 January and shall expire on 31 December, three years following the commencement of the term.

**2.1.1** Six member bodies which are considered to be the largest contributors to the operations of the Organization shall be automatically appointed to consecutive terms on the Council, in accordance with the criteria established by the Council and endorsed by the General Assembly. Such criteria shall be reviewed and confirmed or revised at intervals of no less than three years.

**2.1.2** Fourteen member bodies shall be elected to the Council by the General Assembly for three-year terms. In this category member bodies retiring from Council shall not be eligible for re-election at the end of their term.

**2.1.2.1** For election of the fourteen member bodies serving non-consecutive terms on the Council, the criteria used in relation to **Clause 2.1.1** shall also be used. In this respect, five Council seats shall be reserved for member bodies ranking from seven to twenty-one; five for those ranking from twenty-two to fifty-one; and four for those ranking from fifty-two onwards.

**2.1.2.2** The election of the fourteen member bodies to be represented on the Council shall take place in the General Assembly or, in a year in which no General Assembly is to be held, by letter ballot. Five months before a General Assembly or on 1 April each year if no General Assembly is held, the Secretary-General shall invite the member bodies to submit their nominations to fill the vacancies on the Council which will occur at the end of that year. Nominations shall be from among eligible member bodies in accordance with Clauses **2.1.2** and **2.1.2.1**; they shall be submitted within three months; they shall be supported by at least three member bodies, not including the member body nominated. Each nominated member body must have given assent to its candidature. The Secretary-General, upon closing of the nominations and after review by the President's Committee, shall circulate to the member bodies all nominations thus submitted for election at the General Assembly, or by letter ballot, as the case may be. The names of proposers of candidates for election to the Council shall not be stated. The vacancies on the Council shall be filled by those member bodies receiving the greatest number of votes within the groups established in accordance with **Clause 2.1.2.1**.

**2.1.3** When electing member bodies serving on the Council, the member bodies shall be invited to:

- a) Observe the objective of having an overall Council membership which reflects the geographic and industrial diversity of the Organization;
- b) Take into account the member body's good standing with regards to ISO finances; contribution to the work of ISO; engagement in national, regional and international standardization work; and commitment to support the work of its representative on Council;

c) Take into account the nominated member body representatives on Council, in particular:

- c.1) The experience of the representatives and their expected contribution to the functioning of Council;
- c.2) The position of the representatives. Allowing for differences in nomenclature, the individuals shall hold one of the following or equivalent positions: Chairman, President, Chief Executive, Managing Director, Director General or Executive Director;
- c.3) The commitment of representatives to the work of Council.

**2.1.4** The President's Committee shall review the nominations received from the member bodies and advise the General Assembly which nominations meet the criteria in **2.1.3**. The President's Committee cannot prevent a properly-nominated member body from being a candidate for election to Council.

---

## **President**

---

### **Clause 3**

**3.1** The term of office of the President shall consist of one year as President-elect followed by a two- or three-year term as President. The term of office shall commence on 1 January and shall expire on 31 December. The President-elect shall be invited to participate in meetings of the General Assembly and the Council, without voting rights.

**3.2** The President shall not be eligible for re-election to consecutive terms of office.

**3.3** Before 1 April of the first year of the President's incumbency, the Secretary-General shall invite nominations for the next President from the member bodies to be submitted within two months.

**3.4** Nominations shall include a statement by the proposers that the nominees have given assent to the presentation of their names.

**3.5** The President's committee shall nominate a candidate for the next President for election by the General Assembly on the basis of the nominations from the member bodies. All the nominations shall be circulated by the Secretary-General to the member bodies, without stating the names of the proposers.

**3.6** If no General Assembly is to be held in the year of election of the President, the election shall be by letter ballot, the result of the ballot being certified by the President.

**3.7** The personal profile and job description of the President (including when serving as President-elect) shall be developed and maintained by Council.

---

## Vice-Presidents

---

### Clause 4

**4.1** The term of office of the Vice-Presidents shall commence on 1 January and shall expire on 31 December.

**4.1.1** Once appointed and prior to taking office, the Vice-Presidents shall be authorized to participate as observers in the meetings of the bodies/committees they will eventually chair.

**4.1.2** The Vice-Presidents shall be eligible for re-appointment for a second term of office.

**4.1.3** Six months prior to the completion of the term of office of each Vice-President, the President's committee shall nominate a candidate for the next Vice-President for acceptance by the General Assembly.

**4.2** In case of death, resignation or inability of the Vice-Presidents, the Council shall appoint new Vice-Presidents for the remaining part of their terms of office, if necessary by letter ballot.

**4.3** The personal profile and job description of the Vice-Presidents shall be developed and maintained by Council.

---

## Finance

---

### Clause 5

**5.1** The fiscal year of the Organization shall be the calendar year. The date of presentation of the yearly accounts to the member bodies shall be not later than 1 April of the following year.

**5.2** The budget for the ensuing year as approved by the Council shall be submitted to the member bodies for information not later than 1 November.

**5.3** The dues of the members shall be determined by the General Assembly by allotting to each of them a certain number of units and attributing to the unit a monetary value. Unless the Organization decides otherwise, the Council shall recommend to the General Assembly the value of the unit for each financial year.

**5.4** The Council shall recommend to the General Assembly the number of units to be allotted to new members; likewise it may recommend to the General Assembly revision of the number of units allotted to present members.

---

## Voting by letter ballot and elections

---

### Clause 6

**6.1** When matters are referred to the member bodies for letter ballot, the voting shall be considered to be completed when all those entitled to do so have voted, or on the expiration of a period of two months, whichever is earlier, with the exception of voting under Articles 21, 22.2 and 24, where the voting period is four months.

---

## **Amendments**

---

### **Clause 7**

**7.1** These Rules may be modified as foreseen in Article 22 of the Statutes of ISO.

**7.2** In the absence of an express rule to the contrary, the rules and principles set forth in ISO Statutes shall apply to these Rules of Procedure *mutatis mutandis*.

These Rules of Procedure were adopted under General Assembly Resolution 8/2012.



# Règles de procédure

## Assemblée générale

---

### Réunions de l'Assemblée générale

---

#### Paragraphe 1

**1.1** L'Assemblée générale est convoquée par le Secrétaire général, normalement une fois par année, pour traiter les affaires générales de l'Organisation. Elle se réunit en principe pour une durée de deux ou trois jours et se tient conjointement avec une réunion du Conseil. Des réunions extraordinaires de l'Assemblée générale peuvent être convoquées sur les instructions du Président ou bien à la demande de neuf des comités membres siégeant au Conseil ou d'un cinquième de tous les comités membres.

**1.2** Les dates et lieux de ces réunions sont fixés par le Conseil et les convocations sont envoyées à tous les membres par le Secrétaire général, six mois au moins avant la réunion, par lettre recommandée.

**1.3** L'ordre du jour et les documents nécessaires sont envoyés par le Secrétaire général aux membres au moins deux mois avant les réunions.

**1.4** L'Assemblée générale est présidée par le Président ou, en cas d'empêchement de celui-ci, par un Vice-président comme défini dans les Statuts.

**1.5** Tout comité membre, membre correspondant ou membre abonné peut proposer des points à inclure à l'ordre du jour de l'Assemblée générale pour autant qu'ils soient soumis par écrit au Conseil six mois avant la réunion.

**1.6** Tout comité membre, membre correspondant ou membre abonné assistant à l'Assemblée générale a le droit de s'y exprimer sur n'importe quel point à l'ordre du jour.

**1.7** Le Président est habilité à trancher les questions d'ordre procédural qui peuvent se présenter lors de l'Assemblée générale.

**1.8** Toute résolution est adoptée par l'Assemblée générale à la majorité des votes exprimés par les comités membres représentés et votants.

**1.9** Le vote par procuration est admis s'il a été dûment notifié par écrit au Secrétaire général. Outre lui-même, un comité membre ne peut représenter qu'un seul autre comité membre.

**1.10** La majorité des comités membres constitue un quorum.

**1.11** Les frais de déplacement et de séjour des délégués nommés par les membres ne sont pas à la charge de l'Organisation.

---

## Nomination/élection des membres du Conseil

---

### Paragraphe 2

**2.1** Le mandat des comités membres nommés et élus au Conseil commence le 1 janvier et expire le 31 décembre, trois ans après son commencement.

**2.1.1** Six comités membres considérés comme apportant la plus grande contribution aux activités de l'Organisation sont automatiquement nommés pour des mandats consécutifs au Conseil conformément aux critères fixés par le Conseil et entérinés par l'Assemblée générale. Ces critères sont réexaminés et confirmés ou révisés à des intervalles de pas moins de trois ans.

**2.1.2** Quatorze comités membres sont élus au Conseil par l'Assemblée générale pour des mandats de trois ans. Dans cette catégorie, les comités membres ayant terminé leur mandat au Conseil ne sont pas rééligibles à la fin de leur mandat.

**2.1.2.1** Pour l'élection des quatorze comités membres siégeant pour des mandats non consécutifs au Conseil, les critères appliqués au **Paragraphe 2.1.1** sont également applicables. À cet égard, cinq sièges au Conseil sont réservés pour les comités membres placés du septième au vingt-et-unième rang, cinq pour les comités membres placés du vingt-deuxième au cinquante-et-unième rang, et quatre pour ceux placés à partir du cinquante-deuxième rang.

**2.1.2.2** L'élection des quatorze comités membres devant être représentés au Conseil a lieu lors de l'Assemblée générale ou, s'il n'y a pas d'Assemblée générale dans le courant de l'année, par vote par correspondance. Cinq mois avant l'Assemblée générale, ou le 1 avril de chaque année s'il n'y a pas d'Assemblée générale, le Secrétaire général invite les comités membres à proposer des candidatures pour remplir les sièges du Conseil devenant vacants à la fin de l'année. Les candidats proposés doivent figurer parmi les comités membres éligibles conformément aux Paragraphes **2.1.2** et **2.1.2.1**; les propositions de candidatures sont formulées dans un délai de trois mois, et sont appuyées par trois comités membres au moins, non compris le comité membre proposé. Chaque comité membre proposé doit avoir donné son accord pour être candidat. Le Secrétaire général, à la fin de ce délai et après examen du Comité du Président, communique aux comités membres les candidatures ainsi soumises, sans indiquer l'origine des propositions, pour que ceux-ci expriment leur vote lors de l'Assemblée générale ou par correspondance, selon le cas. Les sièges vacants au Conseil sont attribués aux comités membres

ayant obtenu le plus grand nombre de voix dans chacun des groupes définis conformément au **Paragraphe 2.1.2.1**.

**2.1.3** Lorsqu'ils élisent des comités membres pour siéger au Conseil, les comités membres sont invités à :

a) Respecter l'objectif qui est d'assurer une composition globale du Conseil qui traduise la diversité géographique et industrielle de l'Organisation.

b) Prendre en considération la régularité de la situation du comité membre vis-à-vis des obligations financières à l'égard de l'ISO ; sa contribution aux travaux de l'ISO ; sa participation aux travaux de normalisation au niveau national, régional et international ; et son engagement à appuyer les travaux de son représentant au Conseil.

c) Prendre en considération les candidats proposés pour représenter les comités membres au Conseil, notamment :

c.1) Leur expérience et la contribution au fonctionnement du Conseil que l'on peut en attendre.

c.2) Leur fonction. Mis à part les différences de nomenclature, les personnes devront occuper l'une des fonctions suivantes ou des fonctions équivalentes : Président de conseil d'administration, Président, Président-directeur général, Administrateur-gérant, Directeur général ou Directeur exécutif.

c.3) Leur engagement à assumer les travaux du Conseil.

**2.1.4** Le Comité du Président examine les candidatures reçues des comités membres et signale à l'Assemblée générale quelles candidatures répondent aux critères du **Paragraphe 2.1.3**. Le Comité du Président ne peut empêcher un comité membre dont la candidature a été proposée dans les règles de se présenter à l'élection au Conseil.

---

## Président

---

### Paragraphe 3

**3.1** Le mandat du Président compte une année en qualité de Président élu suivie de deux ou trois ans en qualité de Président. Le mandat commence le 1 janvier et expire le 31 décembre. Le Président élu est invité à participer aux réunions de l'Assemblée générale et du Conseil, sans droit de vote.

**3.2** Le Président n'est pas rééligible pour des mandats consécutifs.

**3.3** Avant le 1 avril de la première année du mandat du Président en exercice, le Secrétaire général invite les comités membres à présenter des candidatures pour le prochain Président dans un délai de deux mois.

**3.4** Toute candidature doit être accompagnée d'une déclaration de l'auteur de la proposition attestant que le candidat pressenti a donné son accord préalable à la présentation de son nom.

**3.5** Le Comité du Président désigne un candidat pour la prochaine présidence en vue de son élection par l'Assemblée générale sur la base des candidatures proposées par les comités membres. Toutes les candidatures sont soumises par le Secrétaire général aux comités membres, sans indication de leur origine.

**3.6** Au cas où il n'y a pas d'Assemblée générale dans l'année d'élection du Président élu, l'élection a lieu par correspondance. Le résultat du scrutin est certifié par le Président.

**3.7** Le profil personnel et le cahier des charges du Président (y compris lorsqu'il siège en qualité de Président élu) sont définis et mis à jour par le Conseil.

---

## Vice-présidents

---

### Paragraphe 4

**4.1** Les mandats des Vice-présidents commencent le 1 janvier et expirent le 31 décembre.

**4.1.1** Une fois nommés et avant d'entrer en fonction, les Vice-présidents sont autorisés à participer à titre d'observateurs aux réunions des organes/comités qu'ils présideront par la suite.

**4.1.2** Les Vice-présidents sont éligibles pour un second mandat.

**4.1.3** Six mois avant le terme du mandat de chaque Vice-président, le Comité du Président désigne un candidat pour la prochaine vice-présidence pour acceptation par l'Assemblée générale.

**4.2** En cas de décès, de démission ou d'incapacité des Vice-présidents, le Conseil nomme de nouveaux Vice-présidents pour la partie restante des mandats, s'il y a lieu par vote par correspondance.

**4.3** Le profil personnel et le cahier des charges des Vice-présidents sont définis et mis à jour par le Conseil.

---

## Questions financières

---

### Paragraphe 5

**5.1** L'année financière de l'Organisation est l'année civile. Les comptes pour une année sont présentés aux comités membres avant le 1 avril de l'année suivante.

**5.2** Le budget de l'année à venir, tel qu'approuvé par le Conseil, est soumis aux comités membres pour information avant le 1 novembre.

**5.3** Le montant des cotisations des membres est fixé par l'Assemblée générale en assignant à chacun d'eux un certain nombre de points et en attribuant au point une valeur monétaire. Sauf décision contraire de l'Organisation, le Conseil recommande à l'Assemblée générale la valeur du point pour chaque année budgétaire.

**5.4** Le Conseil recommande à l'Assemblée générale le nombre de points à assigner aux nouveaux membres; de même, il peut recommander à l'Assemblée générale la révision du nombre de points assignés aux membres actuels.

---

## Vote par correspondance et élections

---

### Paragraphe 6

**6.1** Pour les votes par correspondance sur une question soumise aux comités membres, le scrutin est réputé clos quand tous les membres ayant le droit de vote ont exprimé leur vote ou à l'expiration d'une période de deux mois – la plus rapide de ces éventualités primant l'autre – hormis les votes exprimés aux termes des Articles 21, 22.2 et 24 où le délai de vote est de quatre mois.

---

## Amendements

---

### Paragraphe 7

**7.1** Les présentes Règles peuvent être modifiées conformément aux dispositions prévues à l'Article 22 des Statuts de l'ISO.

**7.2** Sauf dispositions expresses contraires, les règles et principes énoncés dans les Statuts de l'ISO s'appliquent aux présentes Règles de procédure *mutatis mutandis*.

Les présentes Règles de procédure ont été adoptées aux termes de la Résolution de l'Assemblée générale 8/2012.

# Правила процедуры Генеральная ассамблея

---

## Заседания Генеральной ассамблеи

---

### Параграф 1

**1.1** Генеральная ассамблея созывается Генеральным секретарем обычно раз в год для рассмотрения основных направлений деятельности Организации. Ее продолжительность, как правило, составляет два-три дня, и она проводится совместно с заседанием Совета. Чрезвычайное заседание Генеральной ассамблеи может быть созвано по распоряжению Президента или по просьбе девяти комитетов-членов, являющихся членами Совета, или одной пятой всех комитетов-членов.

**1.2** Время и место проведения этих заседаний устанавливаются Советом, и извещения об этом рассылаются всем членам заказным письмом Генерального секретаря не позже, чем за шесть месяцев до заседания.

**1.3** Повестка дня и необходимые документы рассылаются Генеральным секретарем комитетам-членам не позже, чем за два месяца до начала заседаний.

**1.4** Генеральная ассамблея проводится под председательством Президента или, если Президент не в состоянии участвовать, Вице-президента, как определено в Уставе.

**1.5** Любой комитет-член, член-корреспондент, член-абонент может предлагать вопросы для включения в повестку дня Генеральной ассамблеи; вопросы подаются в Совет в письменной форме за шесть месяцев до заседания.

**1.6** Любой комитет-член, член-корреспондент, член-абонент, участвующий в Генеральной ассамблее, имеет право высказываться на Генеральной ассамблее по любому вопросу повестки дня.

**1.7** Президент имеет право решать процедурные вопросы, возникающие в ходе Генеральной ассамблеи.

**1.8** На Генеральной ассамблее резолюции принимаются большинством голосов представленных и голосующих комитетов-членов.

**1.9** Допускается голосование по доверенности, если об этом соответствующим образом уведомлен в письменной форме Генеральный секретарь. Любой комитет-член может, кроме себя, представлять еще только один комитет-член.

**1.10** Большинство комитетов-членов составляет кворум.

**1.11** Организация не возмещает делегатам, назначенным представлять комитеты-члены, транспортные и командировочные расходы.

---

## Назначение и выборы членов Совета

---

### Параграф 2

**2.1** Срок полномочий комитетов-членов, назначенных и избранных в Совет, начинается 1 января и заканчивается через три года 31 декабря.

**2.1.1** Шесть комитетов-членов, рассматриваемых в качестве вносящих наибольший вклад в работу Организации, автоматически назначаются в Совет на следующий срок в соответствии с критериями, установленными Советом и утвержденными Генеральной ассамблеей. Такие критерии пересматриваются и подтверждаются или изменяются не реже, чем раз в три года.

**2.1.2** Четырнадцать комитетов-членов избираются в Совет Генеральной ассамблеей на трехлетний срок. Комитеты-члены этой категории, срок полномочий которых в Совете истек, не могут быть переизбраны в конце их срока.

**2.1.2.1** Для избрания четырнадцати комитетов-членов в Совет на не идущие последовательно сроки также используются критерии, применяемые в соответствии с **параграфом 2.1.1**. В этой связи пять мест в Совете резервируются для комитетов-членов, занимающих места с седьмого по двадцать первое; пять мест для комитетов-членов, занимающих места с двадцать второго по пятьдесят первое и четыре места для комитетов-членов, занимающих места с пятьдесят второго и далее.

**2.1.2.2** Выборы четырнадцати комитетов-членов в Совет осуществляются на Генеральной ассамблее или, в год, когда Генеральная ассамблея не созывается, путем заочного голосования. За пять месяцев до Генеральной ассамблеи или 1 апреля года, когда Генеральная ассамблея не проводится, Генеральный секретарь просит комитеты-члены представить их кандидатуры для заполнения мест в Совете, которые становятся вакантными в конце года. Кандидатуры на данные места должны входить в комитеты-члены, имеющие право на избрание в соответствии с параграфами **2.1.2** и **2.1.2.1**; они должны быть представлены в трехмесячный срок и поддержаны, по крайней мере, тремя комитетами-членами, не считая комитет-член, чья кандидатура предложена. Предлагаемый комитет-член должен дать согласие на выдвижение своей кандидатуры. По истечении этого срока и после рассмотрения Президентским комитетом, Генеральный

секретарь сообщает комитетам-членам обо всех кандидатурах для голосования на Генеральной ассамблее или путем заочного голосования, в зависимости от ситуации. Имена сторон, предложивших кандидатов на выборы в Совет, не оглашаются. Вакансии в Совете заполняются комитетами-членами, получившими наибольшее число голосов в рамках групп, установленных в соответствии с **параграфом 2.1.2.1.**

**2.1.3** При избрании комитетов-членов в состав Совета, комитетам-членам предлагается:

- а)** соблюдать цель формирования такого состава Совета, который отражает географическое и промышленное многообразие Организации;
- б)** принимать во внимание хорошую репутацию комитета-члена относительно финансовых обязательств перед ИСО; вклад в работу ИСО; участие в национальной, региональной и международной деятельности в области стандартизации; а также обязательство поддерживать работу своего представителя в Совете;
- в)** учитывать качества кандидатур представителей комитетов-членов в Совете, в частности:
  - в.1)** опыт представителей и их предполагаемый вклад в работу Совета;
  - в.2)** должности представителей; с учетом различий в номенклатурных наименованиях, эти лица должны занимать одну из следующих или эквивалентных должностей: Председатель правления, Президент, Руководитель высшего звена, Директор-распорядитель, Генеральный директор или Исполнительный директор;
  - в.3)** приверженность представителей к работе в Совете.

**2.1.4** Президентский комитет рассматривает кандидатуры, выдвинутые комитетами-членами, и уведомляет Генеральную ассамблею о том, какие кандидатуры удовлетворяют критериям **параграфа 2.1.3.** Президентский комитет не может препятствовать выборам в Совет должным образом представленной кандидатуры комитета-члена.

---

## **Президент**

---

### **Параграф 3**

**3.1** Срок полномочий Президента составляет один год в качестве избранного Президента и последующие два или три года в качестве действующего Президента. Срок полномочий начинается 1 января и заканчивается 31 декабря. Избранный Президент приглашается участвовать в заседаниях Генеральной ассамблеи и Совета без права голоса.

**3.2** Президент не может быть переизбран на следующий срок.

**3.3** До 1 апреля первого года срока полномочий Президента Генеральный секретарь предлагает комитетам-членам выдвинуть в трехмесячный срок кандидатуры следующего Президента.



**3.4** При выдвижении кандидатуры представляется заявление автора предложения о том, что кандидат дает согласие на выдвижение своей кандидатуры.

**3.5** Президентский комитет выдвигает кандидата на выборы Генеральной ассамблеей очередного Президента из кандидатур, предложенных комитетами-членами. Информация о кандидатурах рассылается Генеральным секретарем комитетам-членам без указания предложивших их лиц.

**3.6** В случае, если в год избрания Президента Генеральная ассамблея не созывается, выборы Президента производятся путем заочного голосования. Результаты голосования заверяются Президентом.

**3.7** Персональный профиль и должностные инструкции Президента (в том числе, когда он исполняет обязанности в качестве избранного Президента) разрабатываются и поддерживаются Советом.

---

## **Вице-президенты**

---

### **Параграф 4**

**4.1** Срок полномочий Вице-президентов начинается 1 января и заканчивается 31 декабря.

**4.1.1** После назначения, и до вступления в должность, Вице-президенты уполномочены участвовать в качестве наблюдателей на заседаниях органов и комитетов, которые они будут впоследствии возглавлять.

**4.1.2** Вице-президенты могут повторно назначаться на второй срок.

**4.1.3** За шесть месяцев до завершения срока полномочий каждого Вице-президента Президентский комитет выдвигает кандидатуру следующего Вице-президента для ее принятия Генеральной ассамблеей.

**4.2** В случае смерти, отставки или неспособности Вице-президентов исполнять свои обязанности Совет назначает новых Вице-президентов на оставшийся срок полномочий, в случае необходимости путем заочного голосования.

**4.3** Персональные профили и должностные инструкции Вице-президентов разрабатываются и поддерживаются Советом.

---

## **Финансы**

---

### **Параграф 5**

**5.1** Финансовый год Организации совпадает с календарным годом. Финансовый отчет за истекший год представляется комитетам-членам не позже 1 апреля следующего года.

**5.2** Бюджет предстоящего года, одобренный Советом, представляется для ознакомления комитетам-членам не позднее 1 ноября.

**5.3** Взносы членов определяются Генеральной ассамблеей путем установления для каждого из них определенного числа единиц и присвоения единице денежного значения. Если Организация не решит иначе, Совет рекомендует Генеральной ассамблее стоимость единицы на каждый финансовый год.

**5.4** Совет рекомендует Генеральной ассамблее количество единиц, устанавливаемых для новых членов; Совет также может рекомендовать Генеральной ассамблее пересмотреть число единиц, установленных для существующих членов.

---

## **Заочное голосование и выборы**

---

### **Параграф 6**

**6.1** В случае заочного голосования по вопросам, представленным комитетам-членам, оно считается завершенным, когда проголосуют все члены, имеющие право голоса, или же по истечении двухмесячного срока, в зависимости от того, что произойдет раньше, за исключением голосования по статьям 21, 22.2 и 24, где срок голосования установлен в четыре месяца.

---

## **Поправки**

---

### **Параграф 7**

**7.1** Настоящие Правила могут быть изменены, как предусмотрено в статье 22 Устава ИСО.

**7.2** При отсутствии явно выраженного правила, устанавливающего обратное, правила и принципы, сформулированные в Уставе ИСО, применяются к настоящим Правилам процедуры, с учетом соответствующих поправок.

Настоящие Правила процедуры были приняты согласно резолюции Генеральной ассамблеи 8/2012.

---

**Rules of Procedure - General Assembly**

First edition, 2012

---

**Règles de procédure - Assemblée générale**

Première édition, 2012

---

**Правила процедуры - Генеральная ассамблея**

Первое издание, 2012

ISBN 978-92-67-02027-3

© International Organization for Standardization